

Sd.Kfz.138/1

1:35 '39-'45 SERIES

Geschützwagen 38 M für s.I.G.33/2

Smart Kit



DRAGON

Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE and DRAGON engineer team.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as technical consultants.

KIT NO. 6429

A **GA** **Rx2** **M**

B **C** **D** **E**

Q **L** **J** **U** **V**

B **G** **P** **RB** **RA**

K **S** **N**



Technical drawings provided by H3 DESIGN OFFICE and DRAGON engineer team.
Thanks to TOM COCKLE and GARY EDMUNDSON as technical consultants.

KIT NO. 6429

A **GA** **Rx2** **M**

C **B** **E**

Q **D**

B **G** **L** **J** **RB** **RA**

N **X** **K** **S** **N** **MA** (Photo-etched Parts)

の部品は使用しません
Parts not for use.
Telle werden nicht verwendet.
Pieces a ne pas utiliser.
Parti nin ulizzati.
不需要使用的部件

Yx60
MagiTrack
PATENT REGISTERED
商標登録済製品

Z (Metal Tow Cable) (200mm)

1

MB
(Metal Parts)

1

組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr.カラーの番号です。
- 接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等では上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

【注意】

- 勿論近火で使用用塗料や油、並打開窓戸保持空気流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR.COLORの颜色編號。
- 不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時・應用模型專用剪・並用界刀或小鏈除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

2 ココつくてください
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FAIRE 2 PEZZI
TEE 2 PVL
GOR 2 ST
製作二組

3 注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
USARE ATTENZIONE
VAROASTI
FORIKTIGT
小心注意

4 切り取ってください
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERER
SEPARARE
POISTA
AVLAGSNA
切去

5 穴をのけてください
OPEN HOLE
OFFNEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVAA REIKA
OPPNÄ HALET
鑽孔

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht in der Nähe einer Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Symbole wie ■ beziehen sich auf die Farbrnummern GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder eine Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near a naked flame, and use in a well-ventilated room.
- Symbols such as ■ refer to the color number of GSI CREOS CORPS. MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off the runner frame, use modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See below for the meaning of symbols.

6 接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NIC INCOLLARE
EILIMAA
LIMMAEJ
不用黏合

7 接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEEN
LIMMA IHOP
用膠黏合

8 ティカールをつけてください
APPLY DECAL
HIER ANZIEHBLD
APPLIJUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SIIRTOKUVÄ
APPLICERA DECALEN
貼上水貼紙

9 折り曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
TÄITA
BOCKA
屈曲

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro ■ pour l'indication de couleurs correspond au numéro de GSI CREOS CORP. MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquetter le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles

ATTENZIONE

- Non usare colla o vernice vicino a fiamme esposte. e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GSI CREOS CORP. MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un cettello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

10 穴をのけてください
FILE HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORD PIENO
TÄYTTÄ REIKÄ
FYLL HÅLET
把孔填平

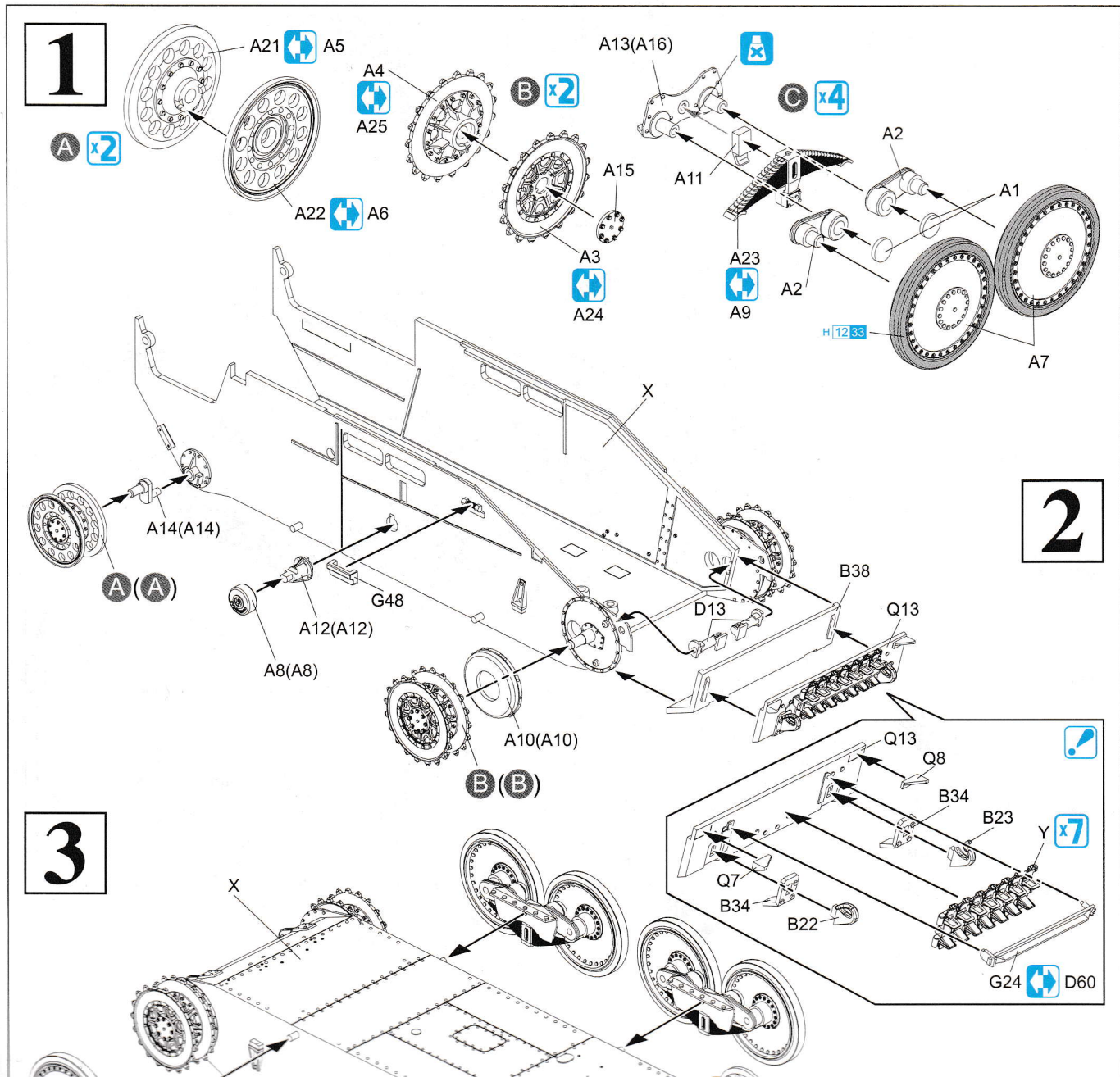
11 穴をのけてください
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIF
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALBAR
可以选择使用

12 接着剤打乾くまで 2-3 分待ちます。
PLEASE WAIT FOR A FEW MINUTES UNTIL DROPS
FINISH DRYING UNTEN 2-3 MIN. ABERSEITIG GETROCKNET SEIT
ASPIRETE ALCUN MINUTI FINCHE LA COLLA SE ASSUGARA
VEUJELZ PRINTER QUELLOS ASSUGAR/SECAGE
VÄNTA INOM MINUTER 2-3 MIN
OCCIA MUIRMA MINUTTI KUNNES KUUVANUT
稍候數分鐘 直至接膠乾固

13 瞬間接着剤 (金屬用)
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLA A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLU
PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN
SNABBLIM FOR METALLDELAR
金屬用速乾膠

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

H12 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H18 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H19 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 28	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H32 40	ダークグレー(1)	1745	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H47 44	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICIO	紅褐色, 啡紅色
H48 52	オリブグレー(フォールドブルー(2))	1723	FIELD GRAY(2)	FELD GRAU(2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H76 61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H80 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砒磯綠色
H403	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色



NAME 200
 2 TEILE FERTIGEN
 EFFECTUER 2 PIÉCES
 FARE DUE PEZZI
 TEE 2 VPI
 GOR 2 ST
 製作二個

注意してください
 BE CAREFUL
 HIER VORSICHT
 FAIRE ATTENTION
 USARE ATTENZIONE
 VAROIVASTI
 FORKORTIGT
 小心留意

REMOVE
 ENTTERNEN
 EFFETUERER
 RETIRARE
 SEPARARE
 POSTA
 AVLAGSNA
 除去

穴をのけてください
 OPEN HOLE
 OFFNER
 FAIRE UN TROU
 FORO APERTO
 AVAA REIKA
 OPPINÄ HALET
 鑽孔

DO NOT CEMENT
 NICHT KLEBEN
 NE PAS COLLER
 NE PAS INCOLLARE
 ELMÄÄ
 LIMMAEJ
 不用黏合

接着してはなりません
 CEMENT TOGETHER
 ZUSAMMENKLEBEN
 COLLER ENSEMBLE
 INCOLLARE INSIEME
 LIMMAA YHTEEN
 LIMMAA YHOP
 不用黏合

FILE HOLE
 SOHL SÄSSEN
 BOUCHER LE TROU
 FORD PIENO
 TAITA REIKA
 FYLL HÄLET
 挖孔填平

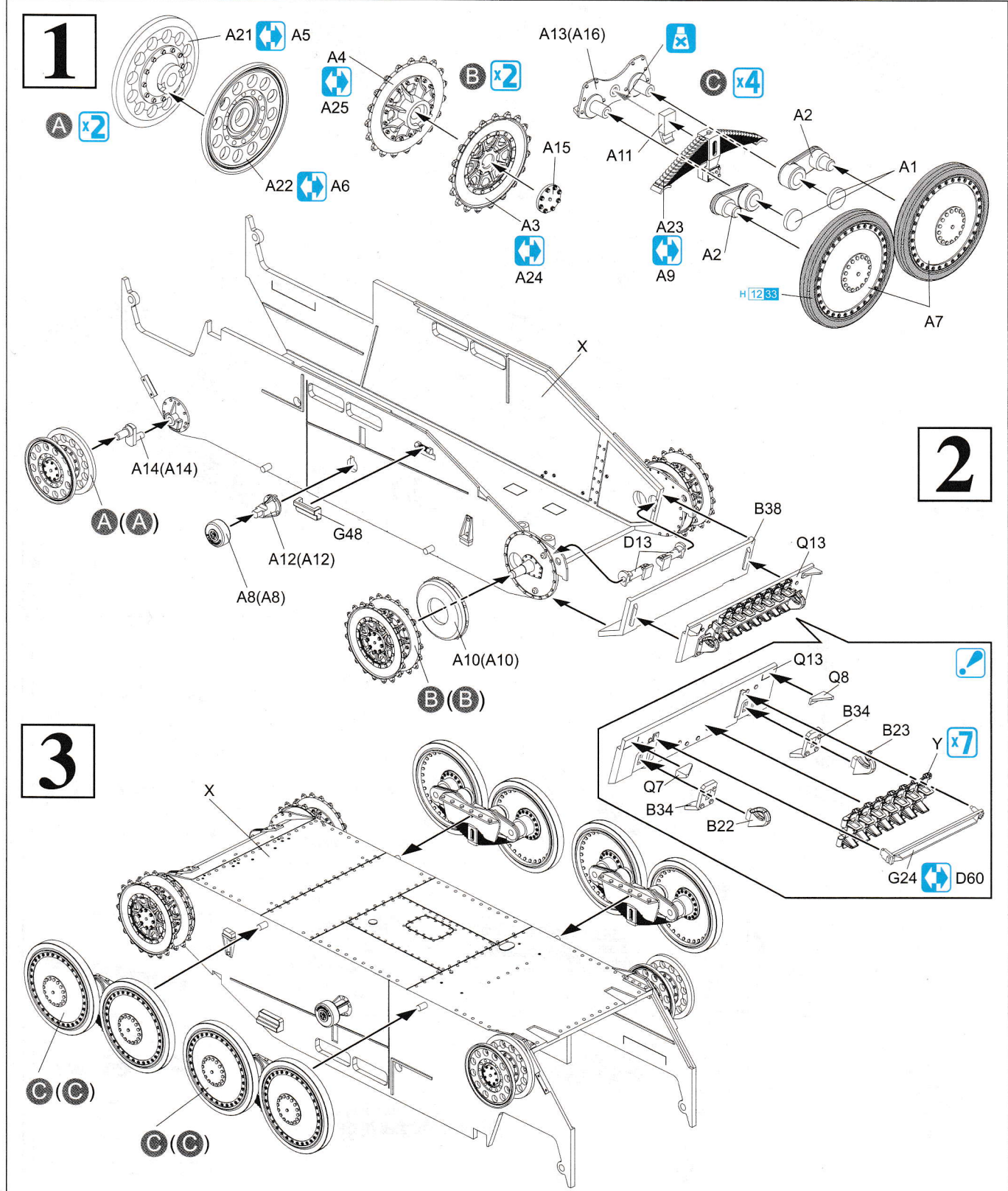
折り曲げてください
 BEND
 BITTE BIEGEN
 PLEIER S'IL VOUS PLAÎT
 PIEGARE
 TAITA
 BOCCA
 弯曲

OPTIONAL
 NACH BELIEBEN
 FACULTATIF
 FACOLTATIVO
 VALINNANVARAINEN
 VALBAR
 可选用或按用

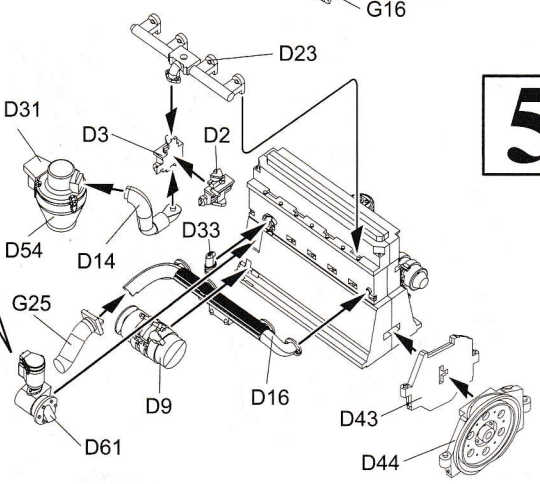
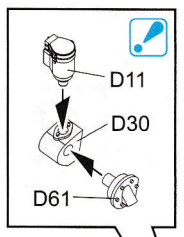
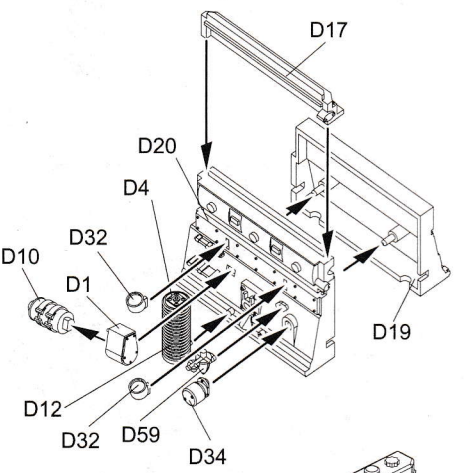
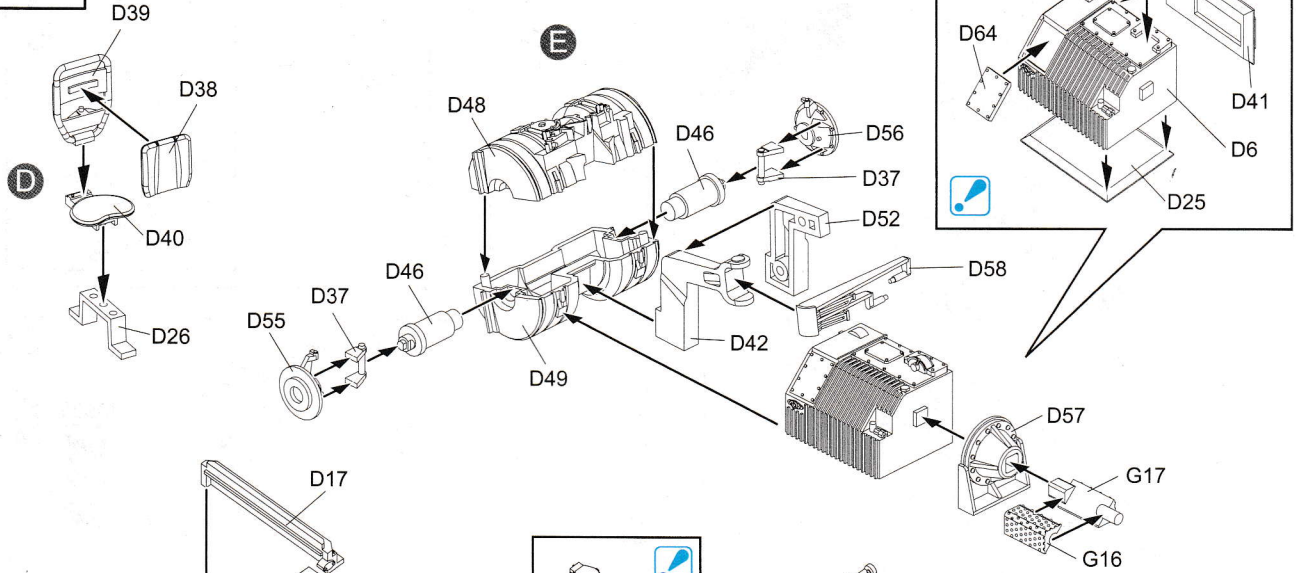
INSTANT GLUE FOR METAL
 METALLKLEBER
 FACULTATIF
 COLLA A METAL INSTANTANEA
 COLLA INSTANTANEA PER METALLU
 PIKALIMAA METALLIOSIA VARTEN
 SNABBLIM FOR METALLDELAR
 金属用速粘膠

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

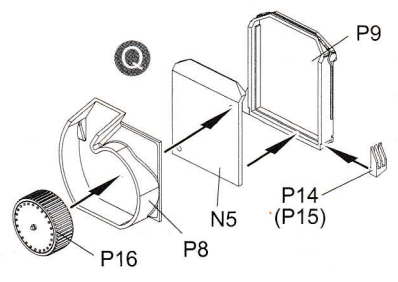
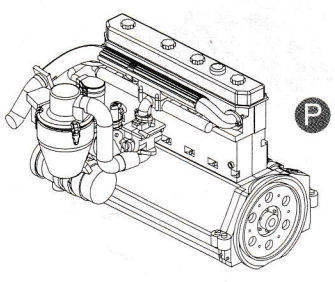
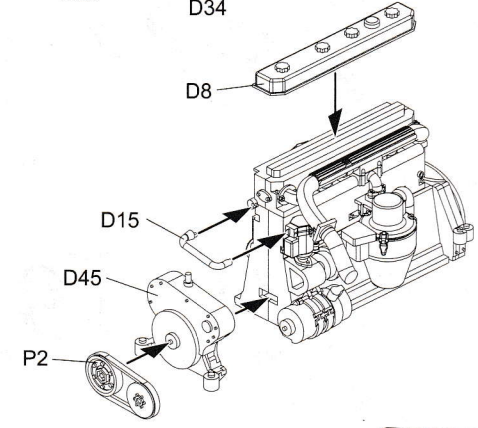
H[2] 2	ブラック	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黑色
H[8] 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H[9] 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H[12] 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H[18] 28	黒鉄色	1795	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒鐵色
H[32] 40	ダークグレー(1)	1745	FIELD GRAY(1)	FELD GRAU(1)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(1)	GRIGIO CAMPO	田灰色
H[37] 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H[47] 44	レッドブラウン	1533	RED BROWN	ROTBRAUN	MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色, 啡紅色
H[48] 52	オリブグレー(フォールドプレー(2))	1723	FIELD GRAY(2)	FELD GRAU(2)	GRIS DES TROUPES ALLEMANDES(2)	VERDE CAMPO	田灰色(2)
H[76] 61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR. EISEN	FER BRULE	FERRO BRUCIATO	燒鐵色
H[80] 54	カーキグリーン	1710	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT KHAKI	VERDE KAKI	砒磯綠色
H[403]	ダークイエロー	2099	DARK YELLOW	DUNKEL GELB	JAUNÉ FONCÉ	GIALLO SCURO	暗黃色



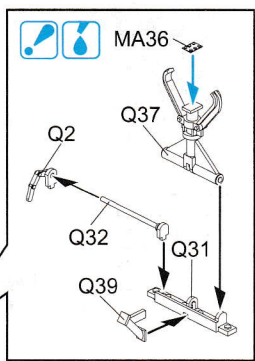
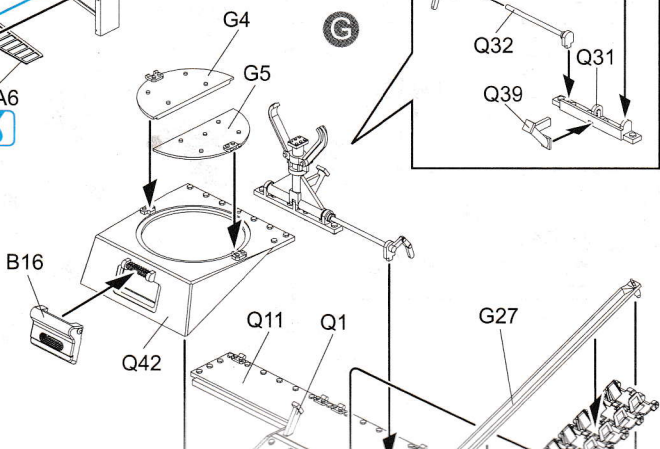
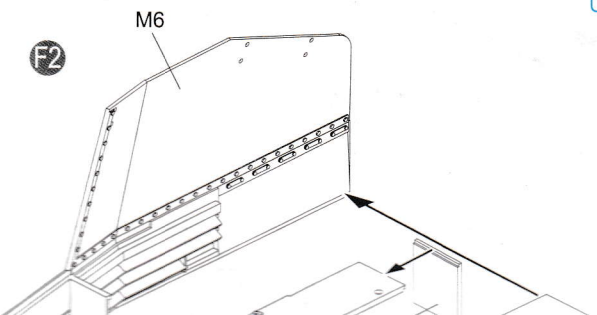
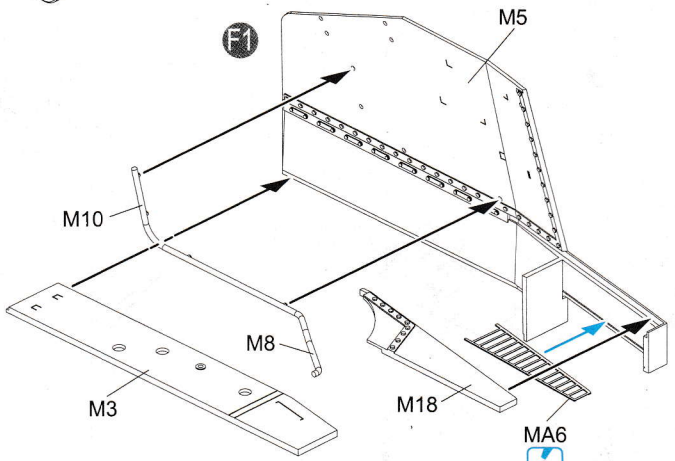
4

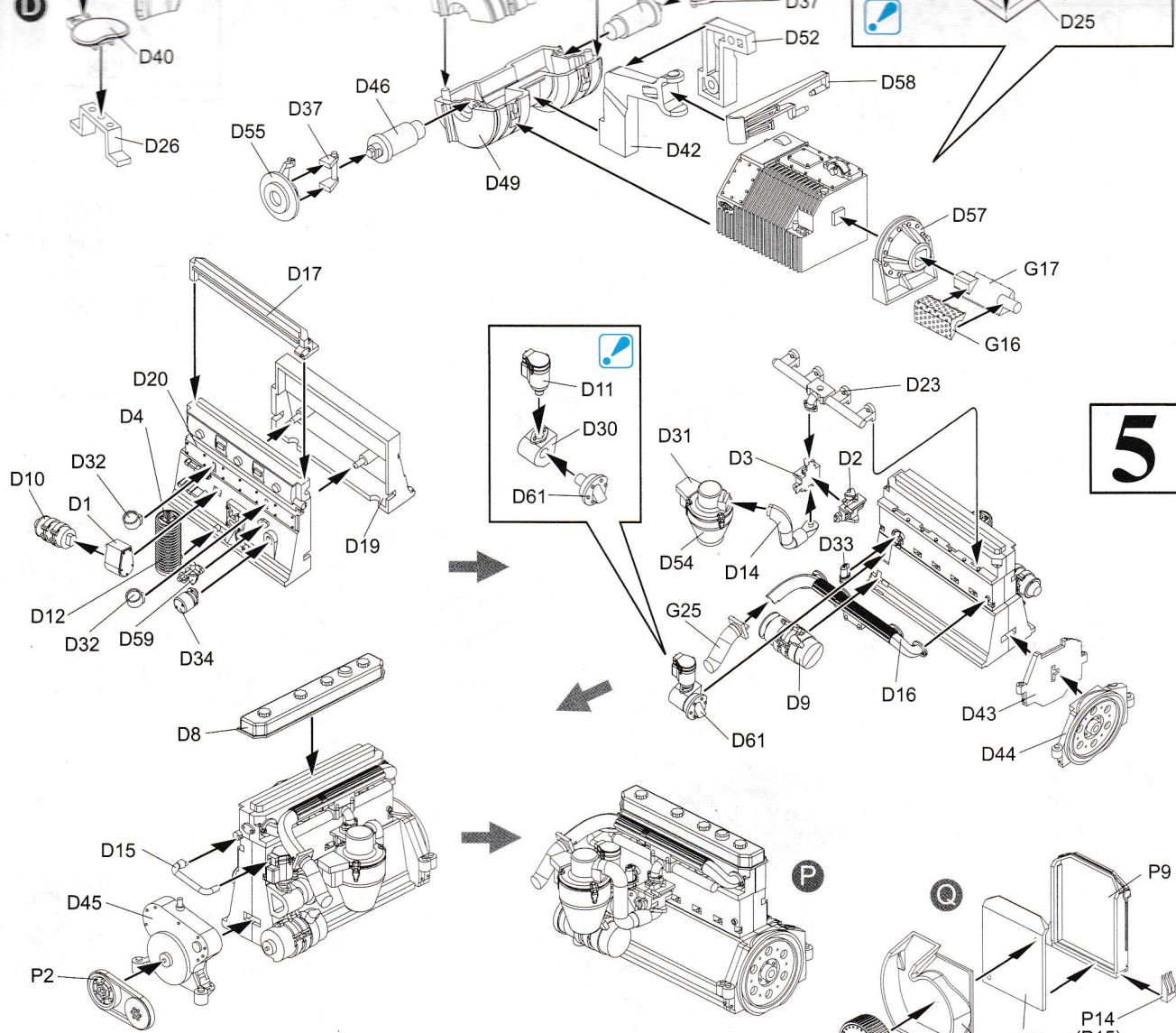


5



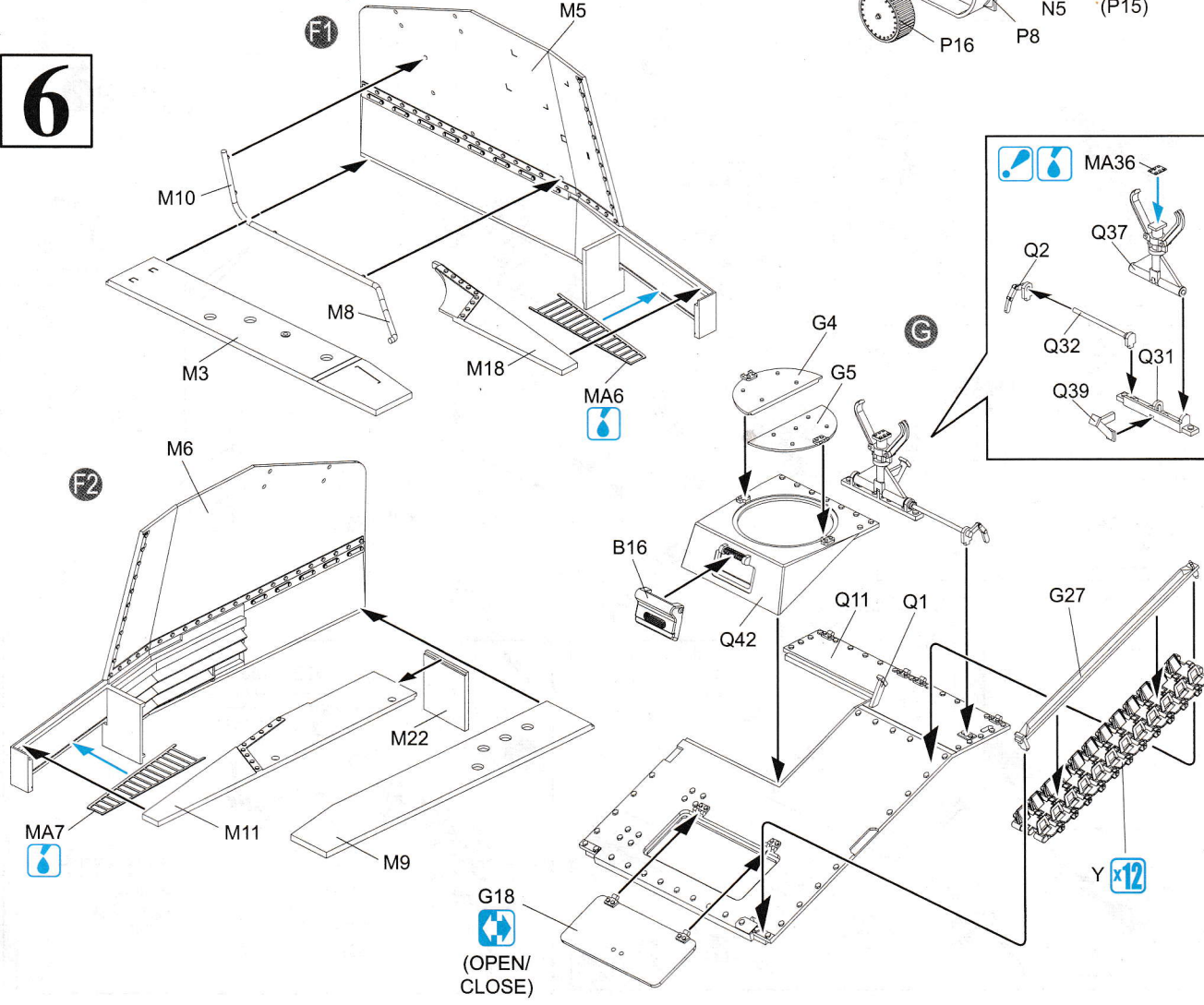
6





5

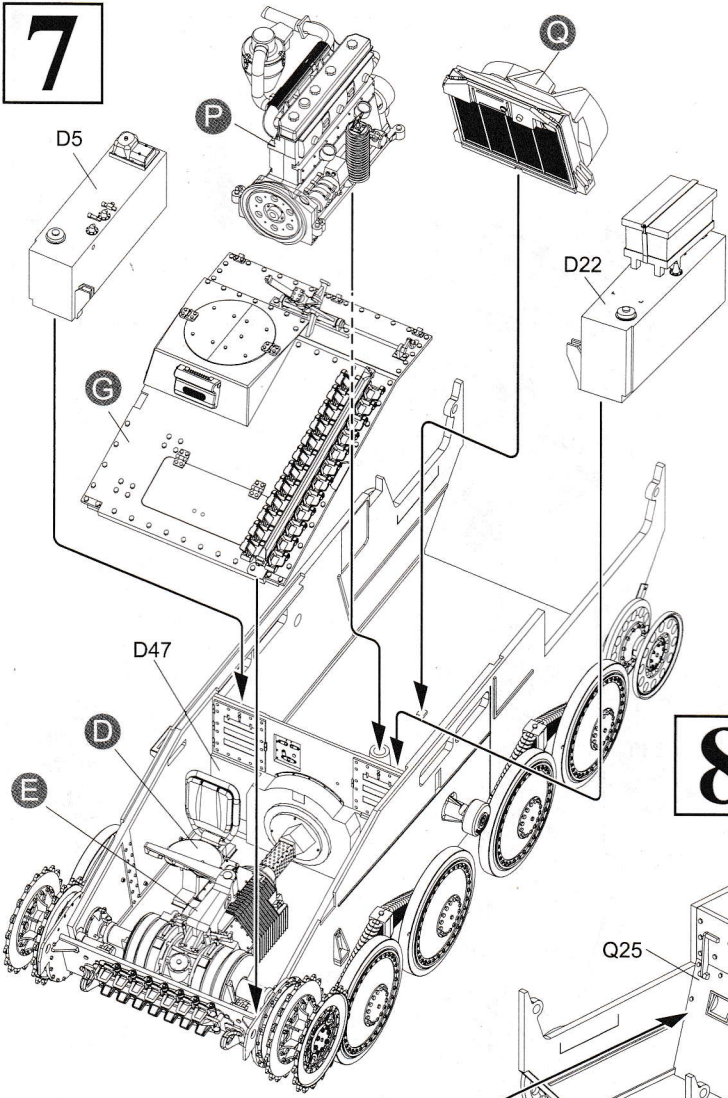
6



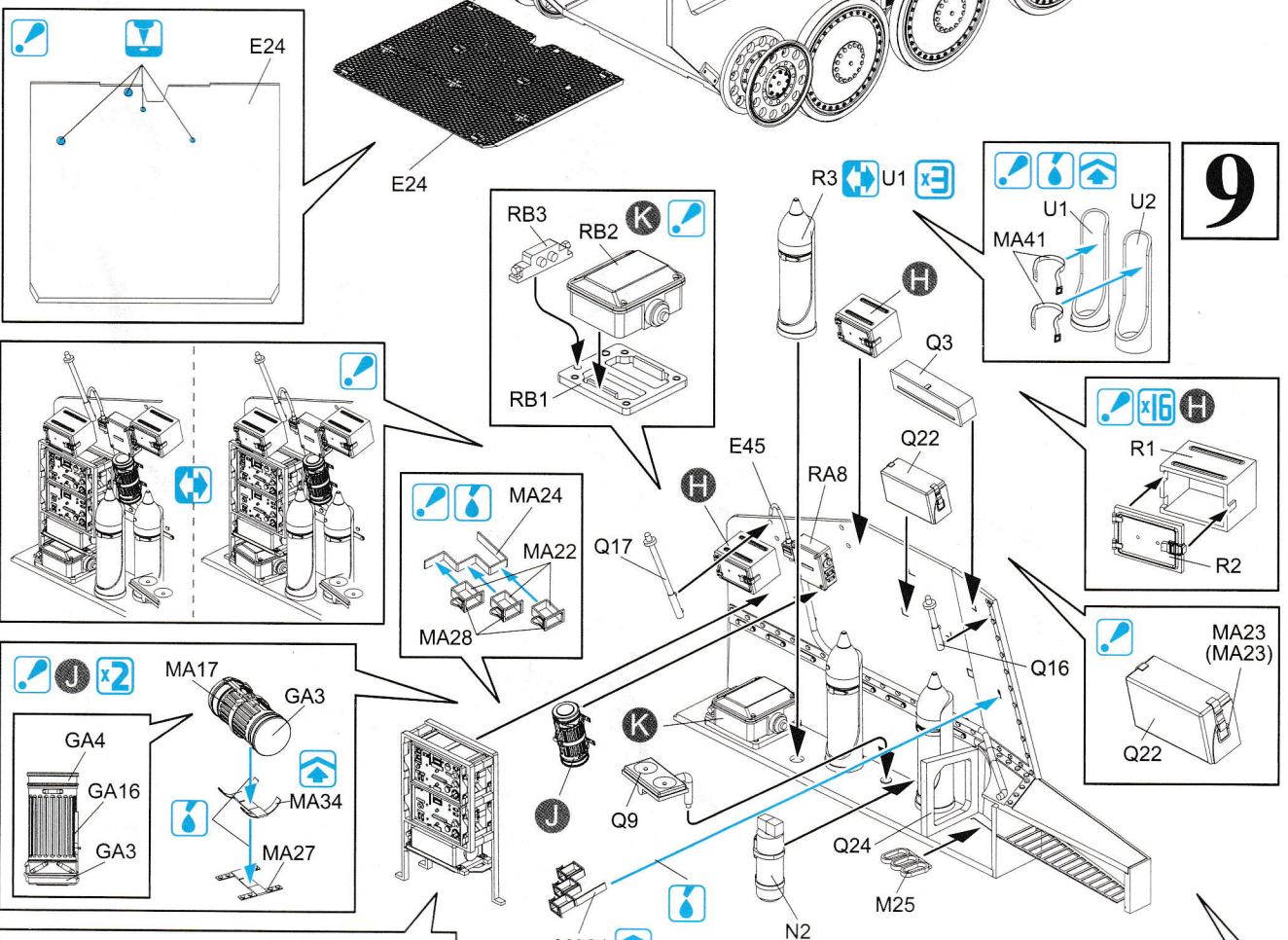
G18
(OPEN/CLOSE)

Y x12

7

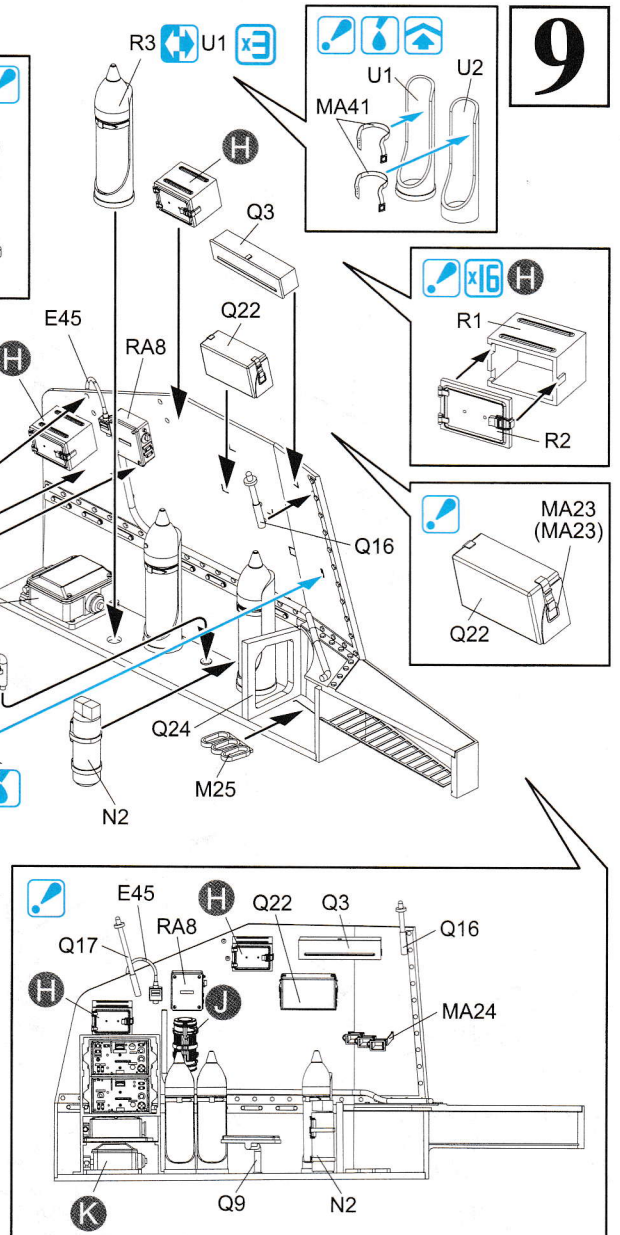
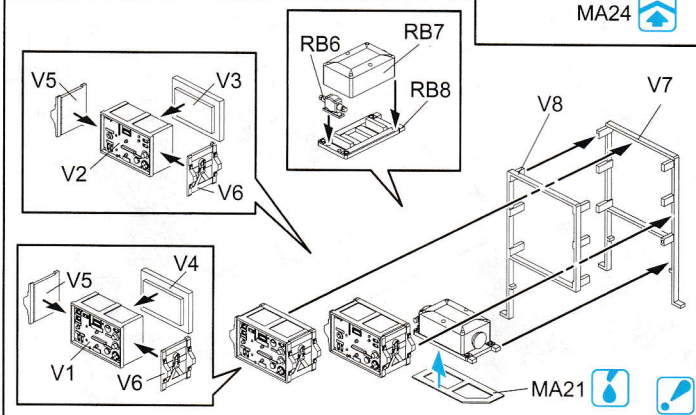
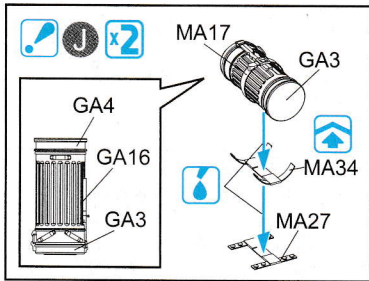
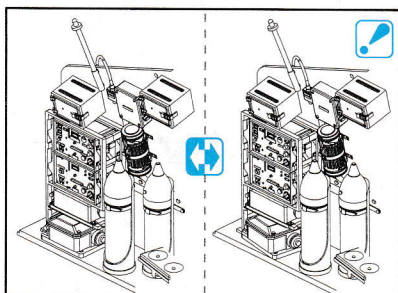
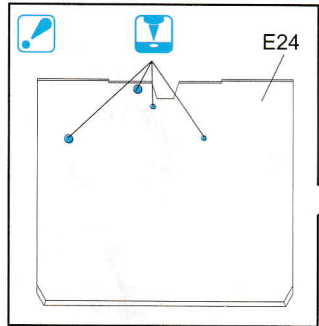
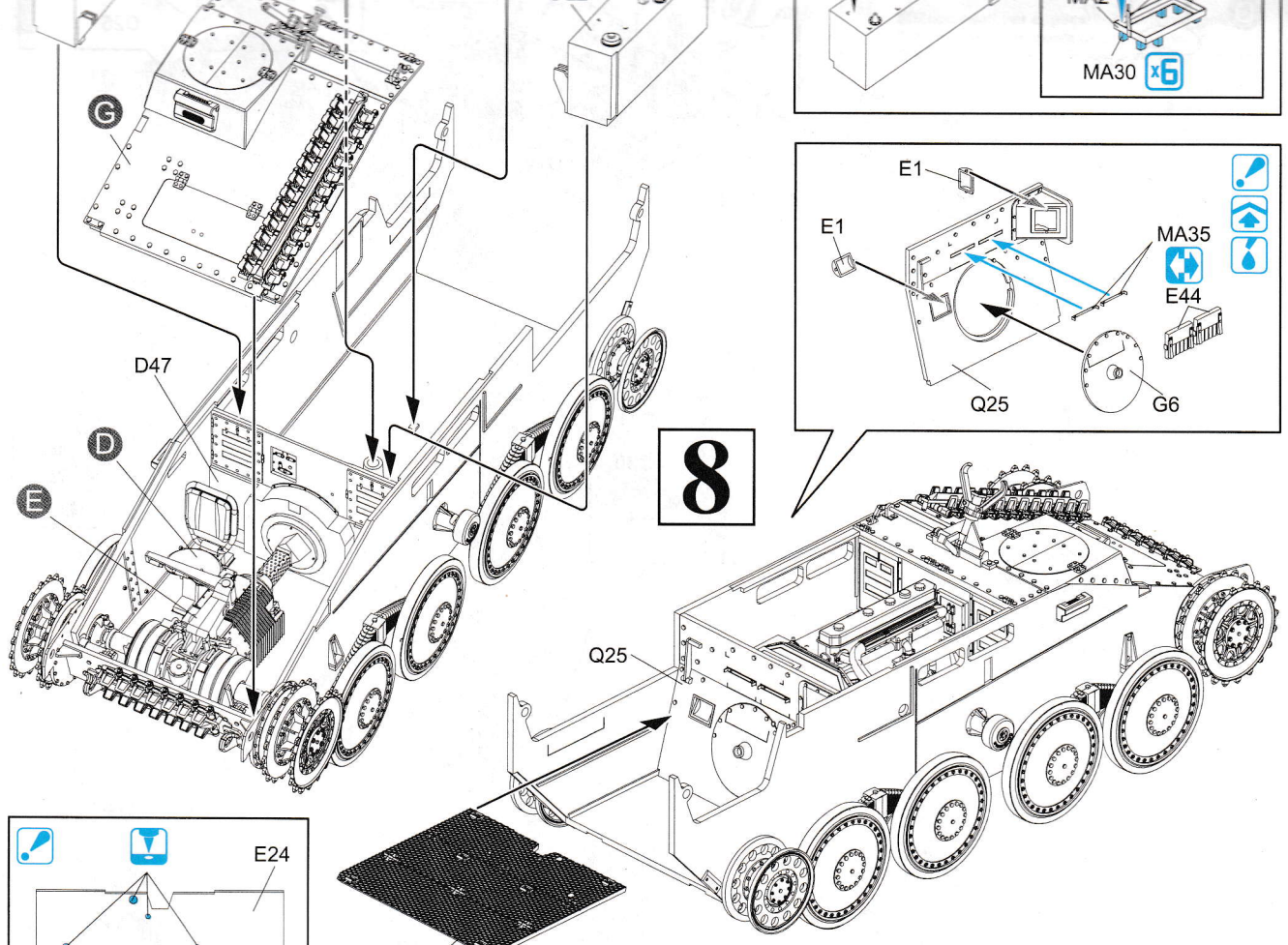


8

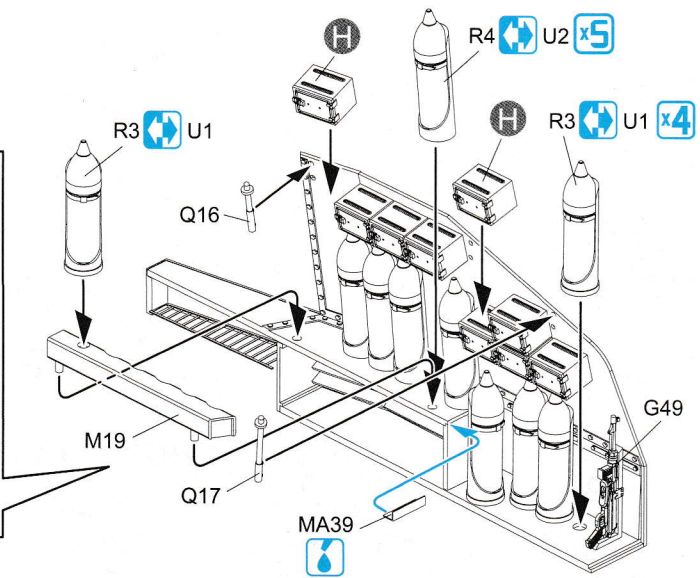
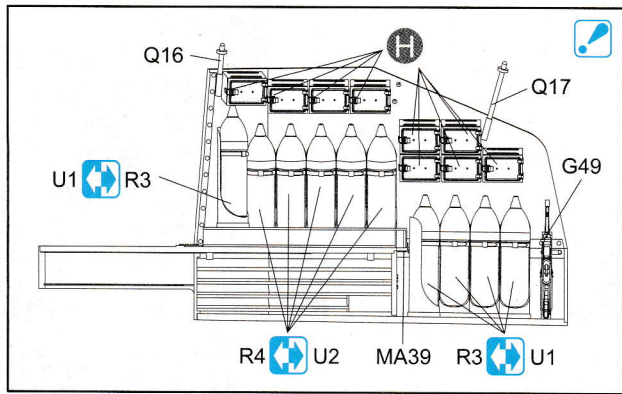


9

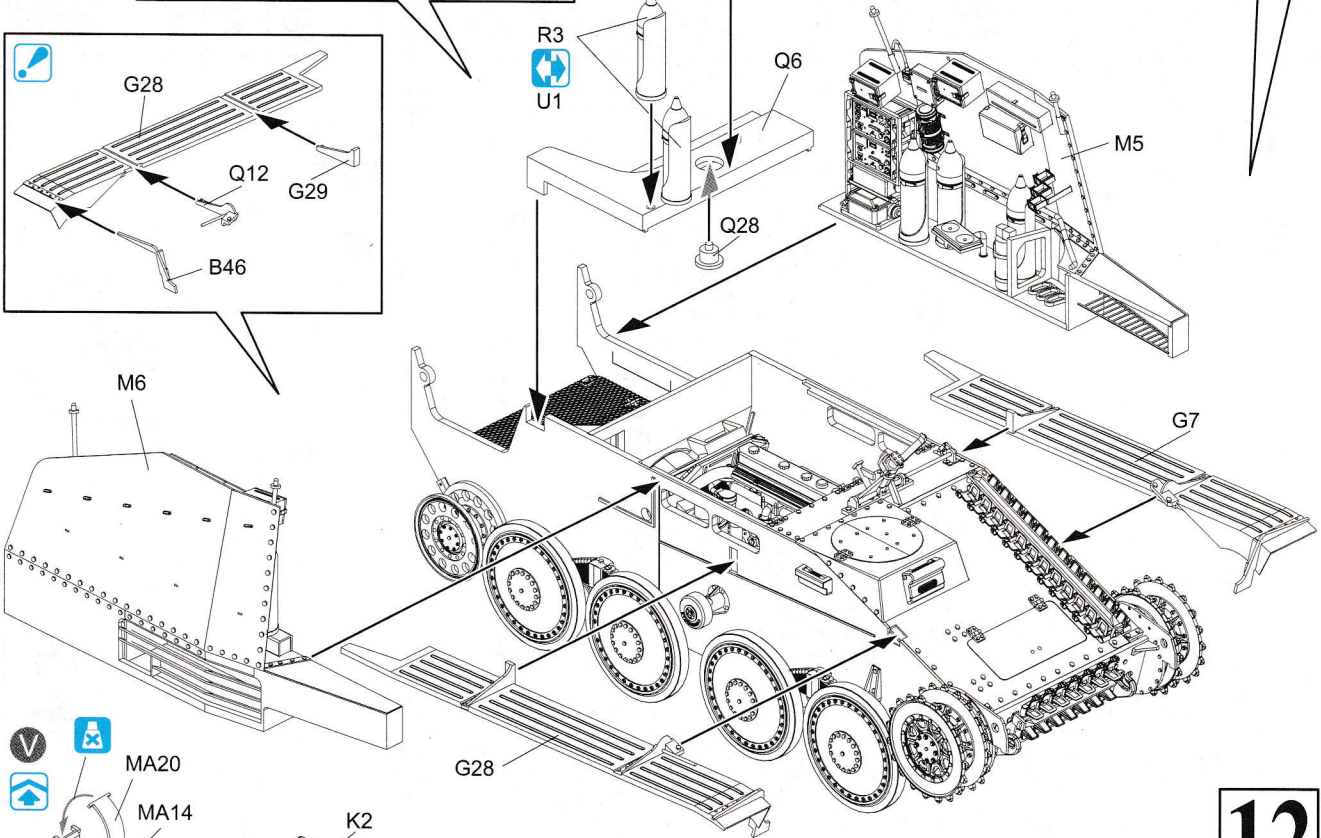
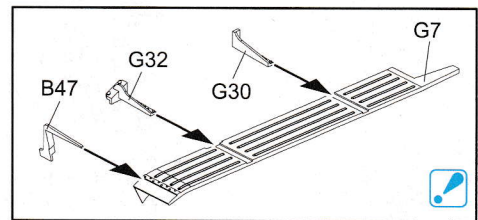
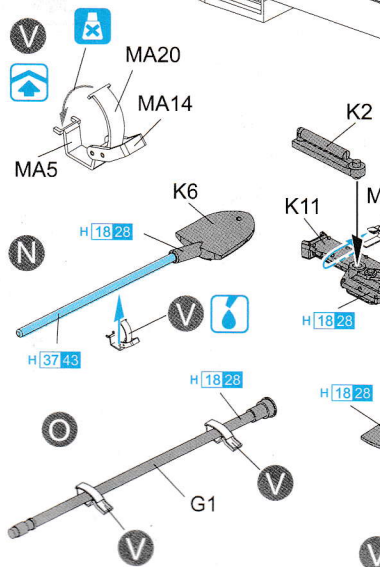
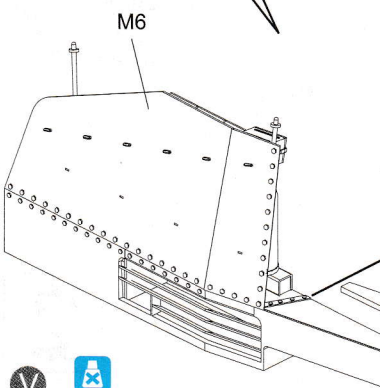
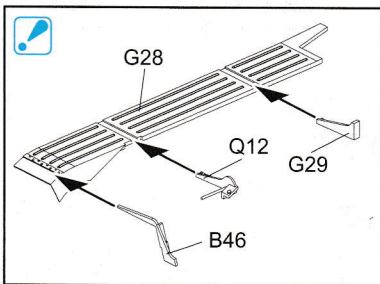
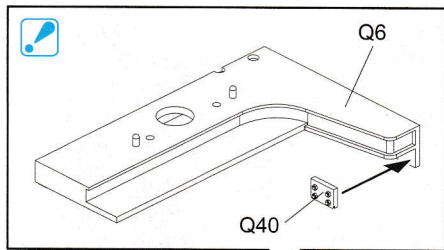




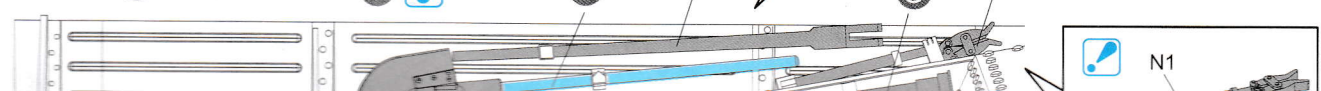
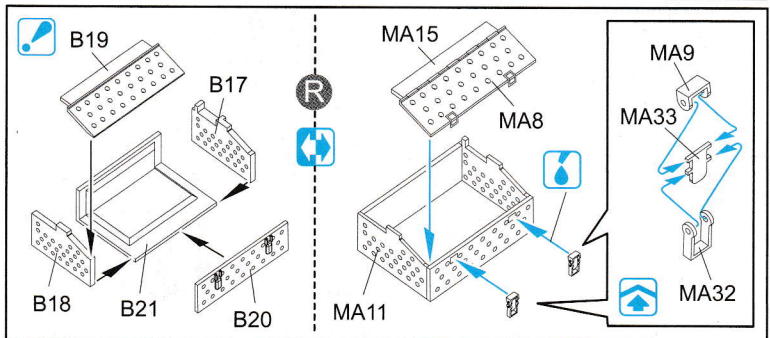
10

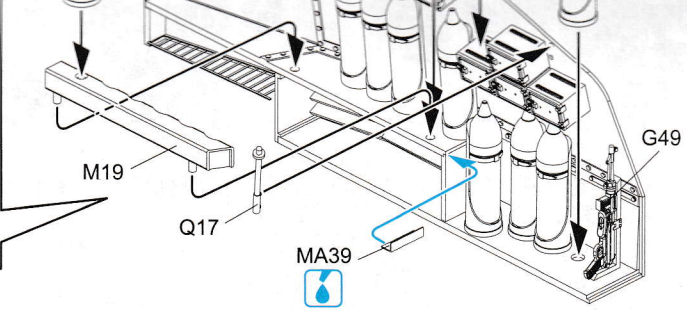
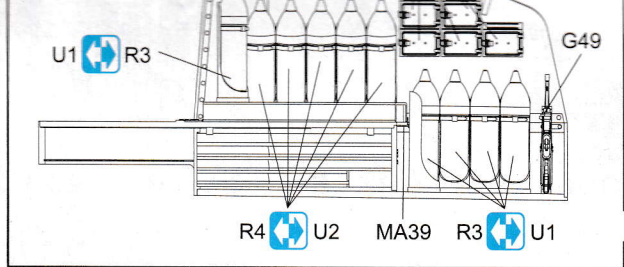


11

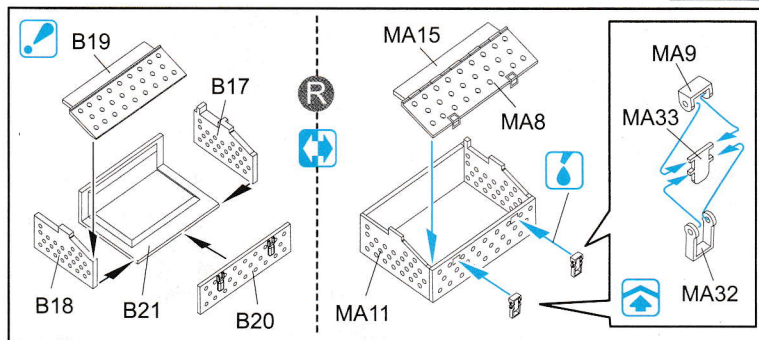
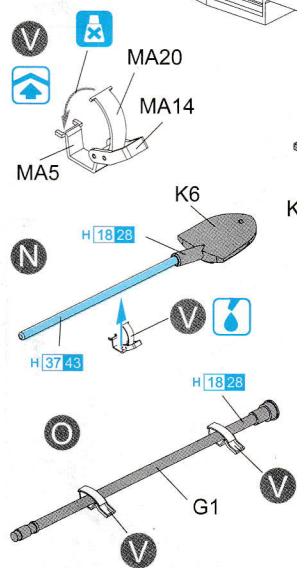
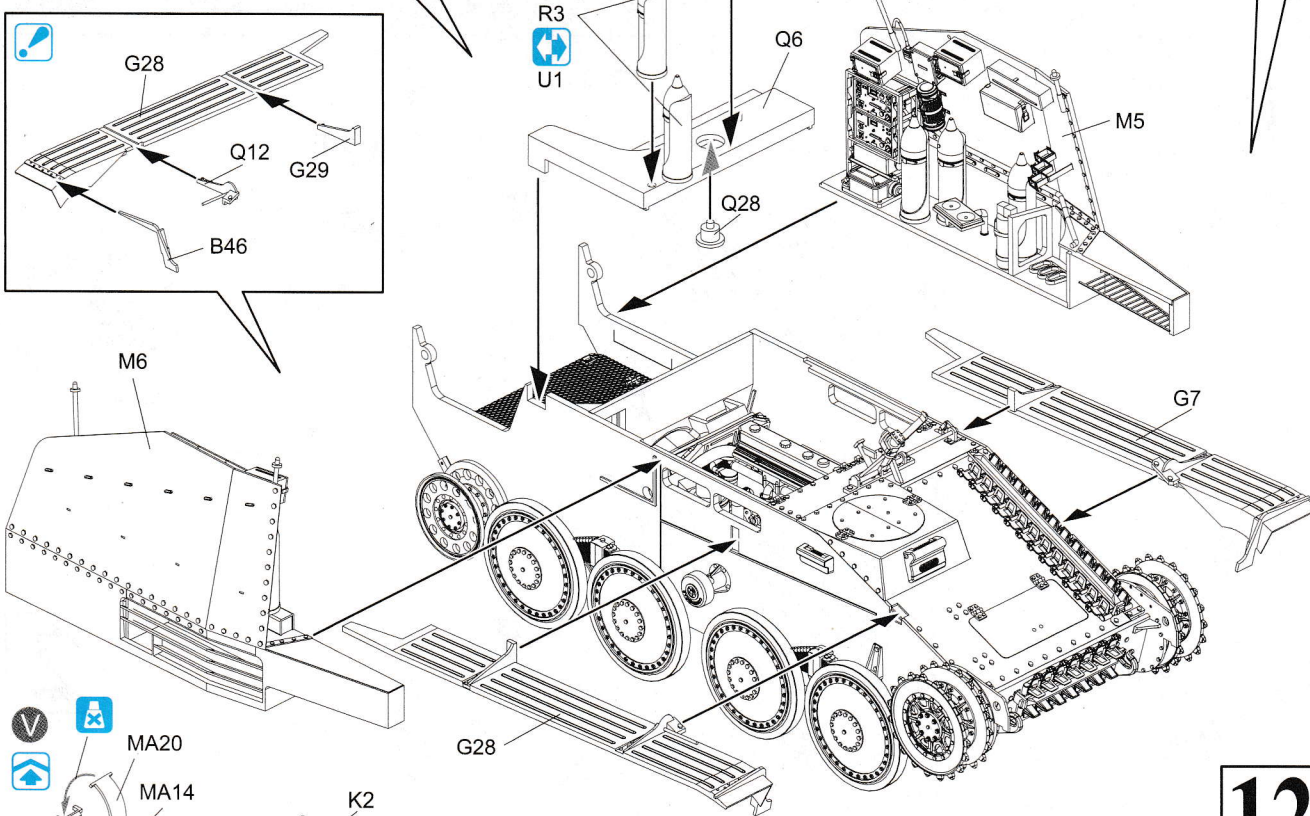
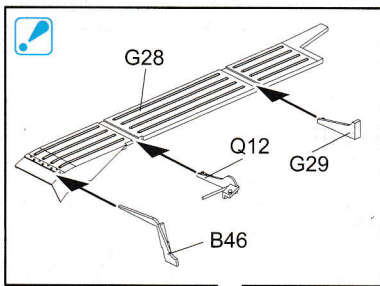
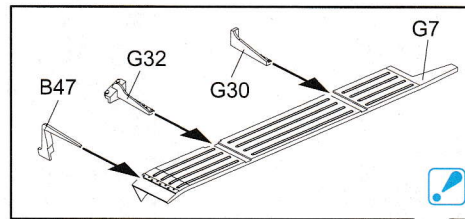
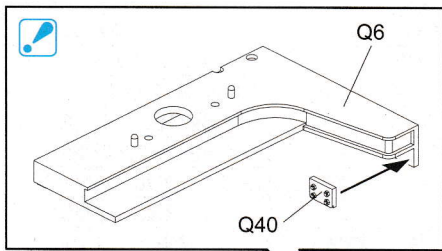


12

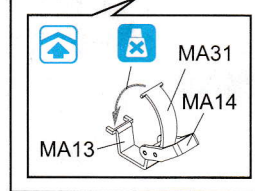
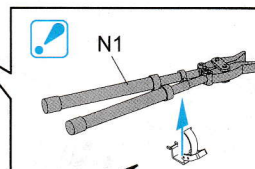
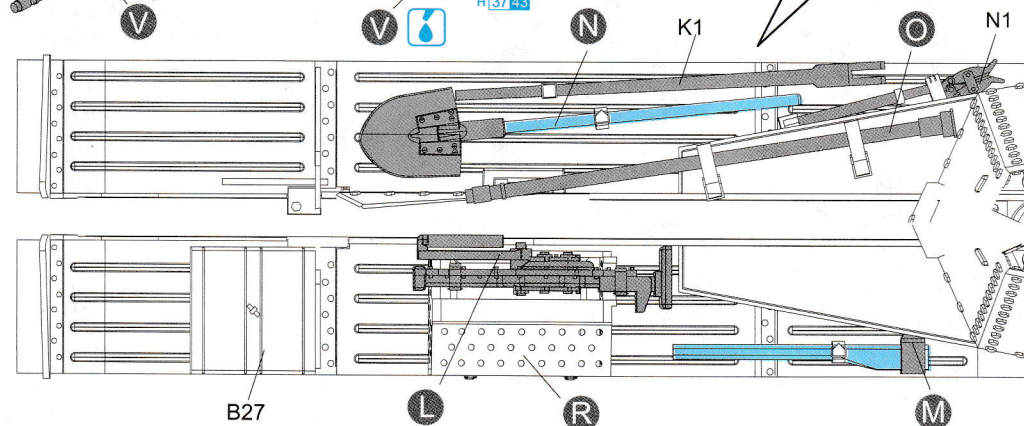




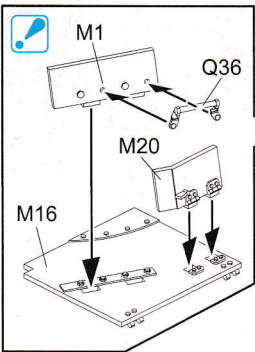
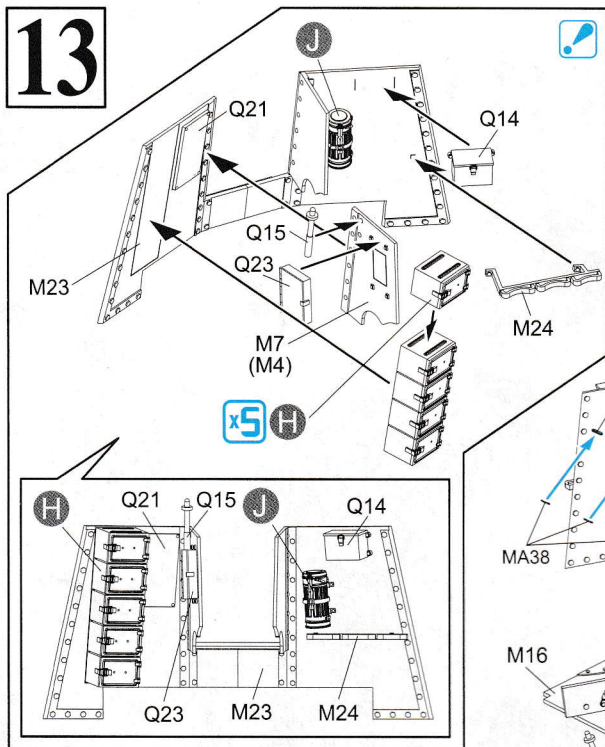
11



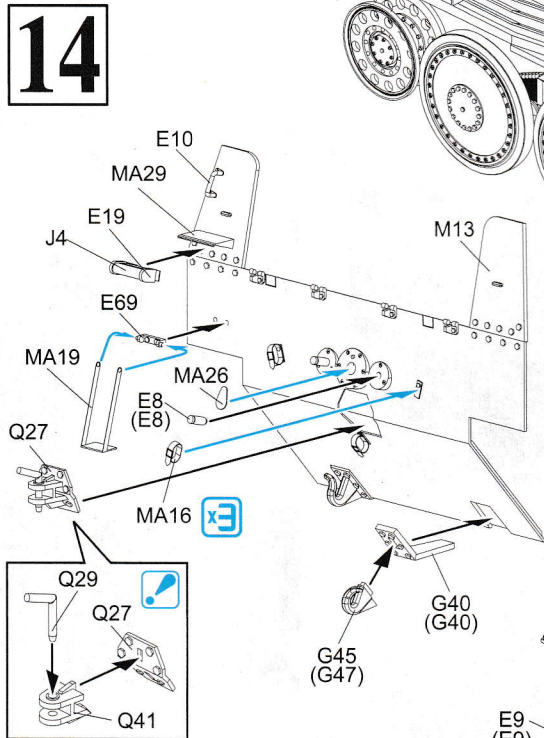
12



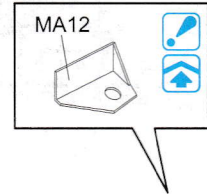
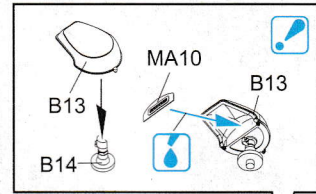
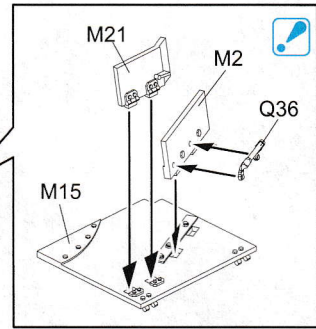
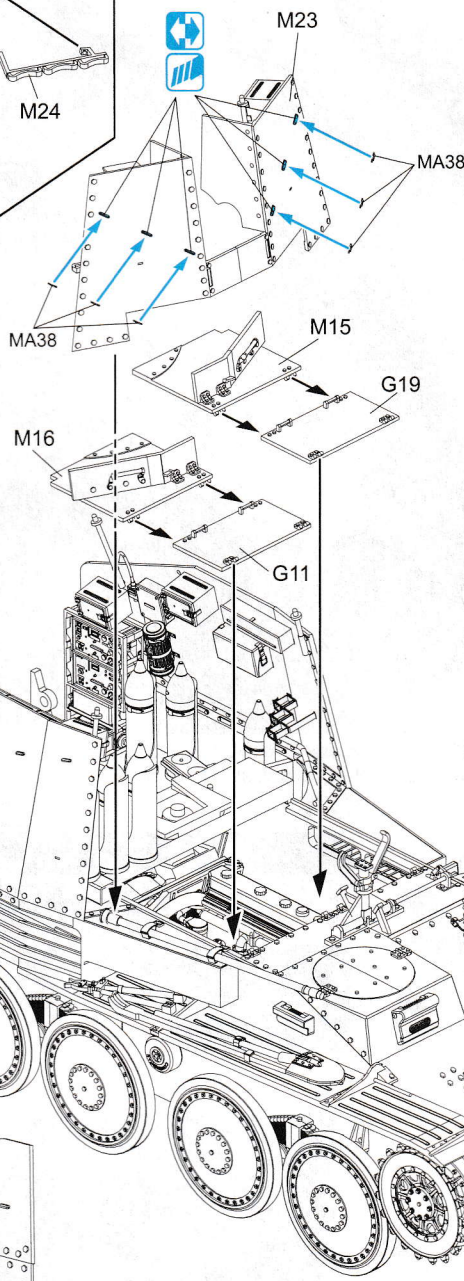
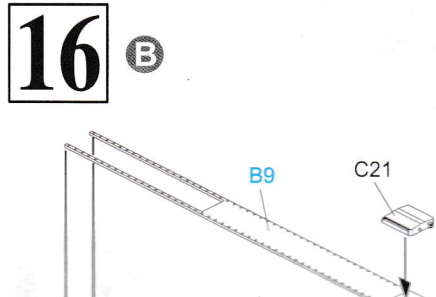
13



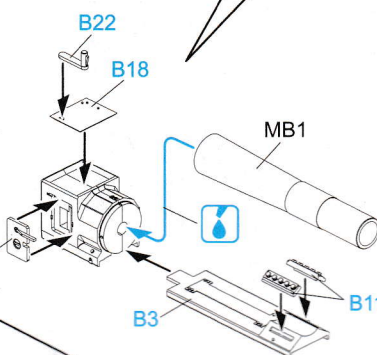
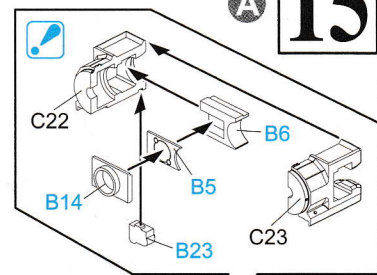
14

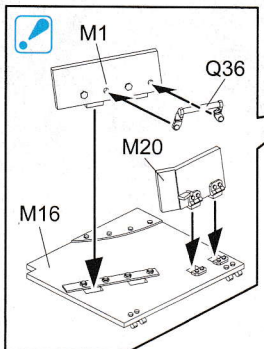
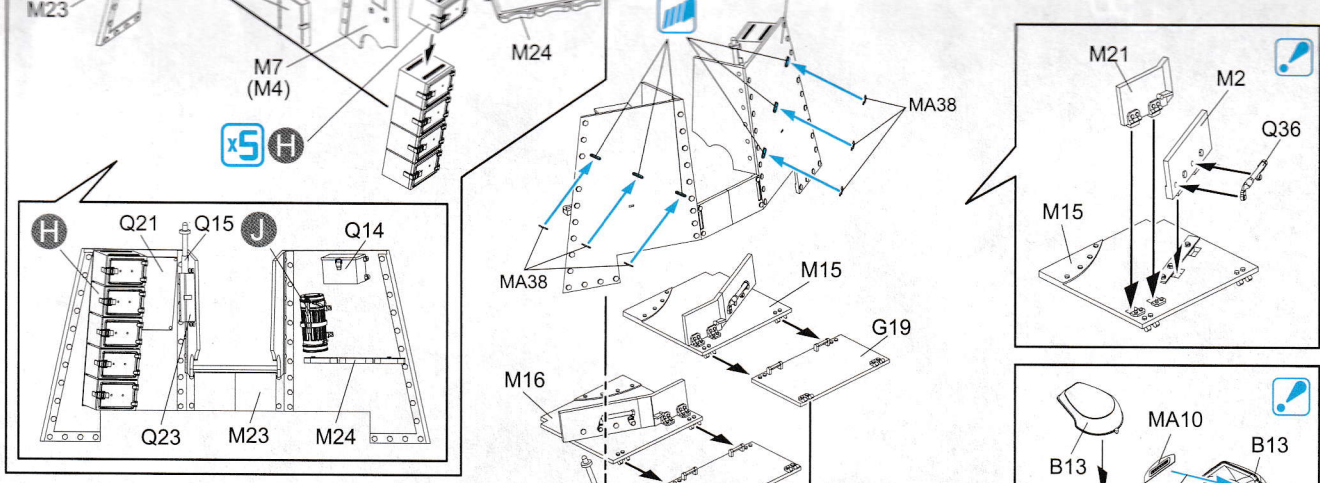


16

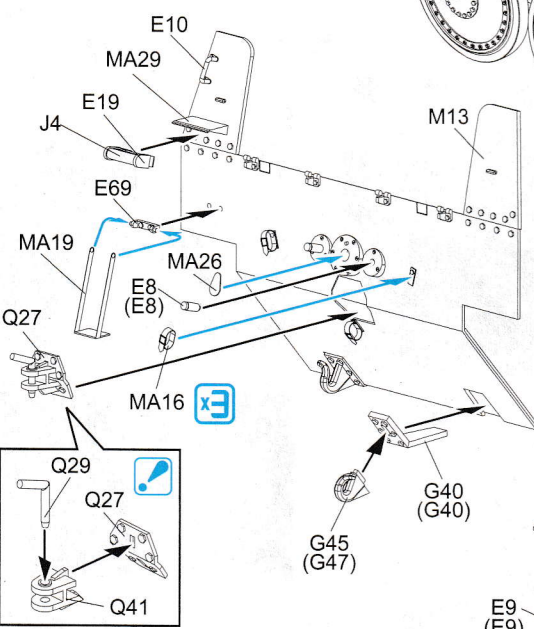


15

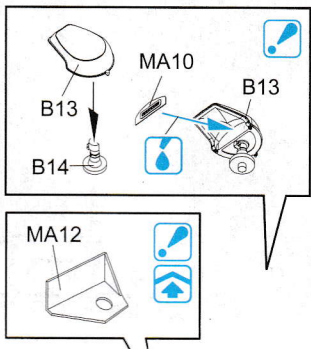
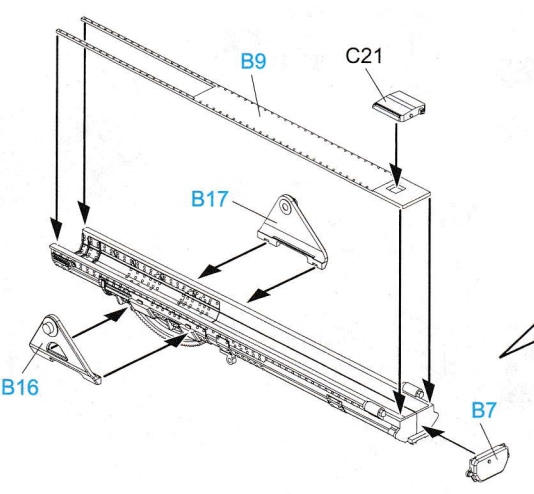




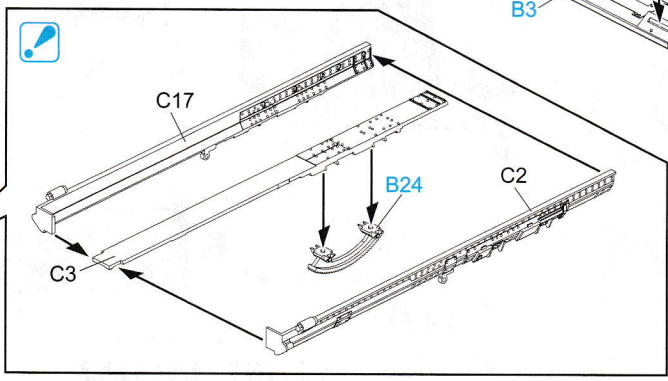
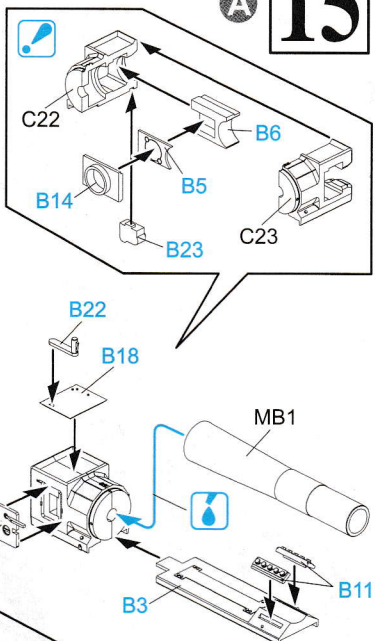
14

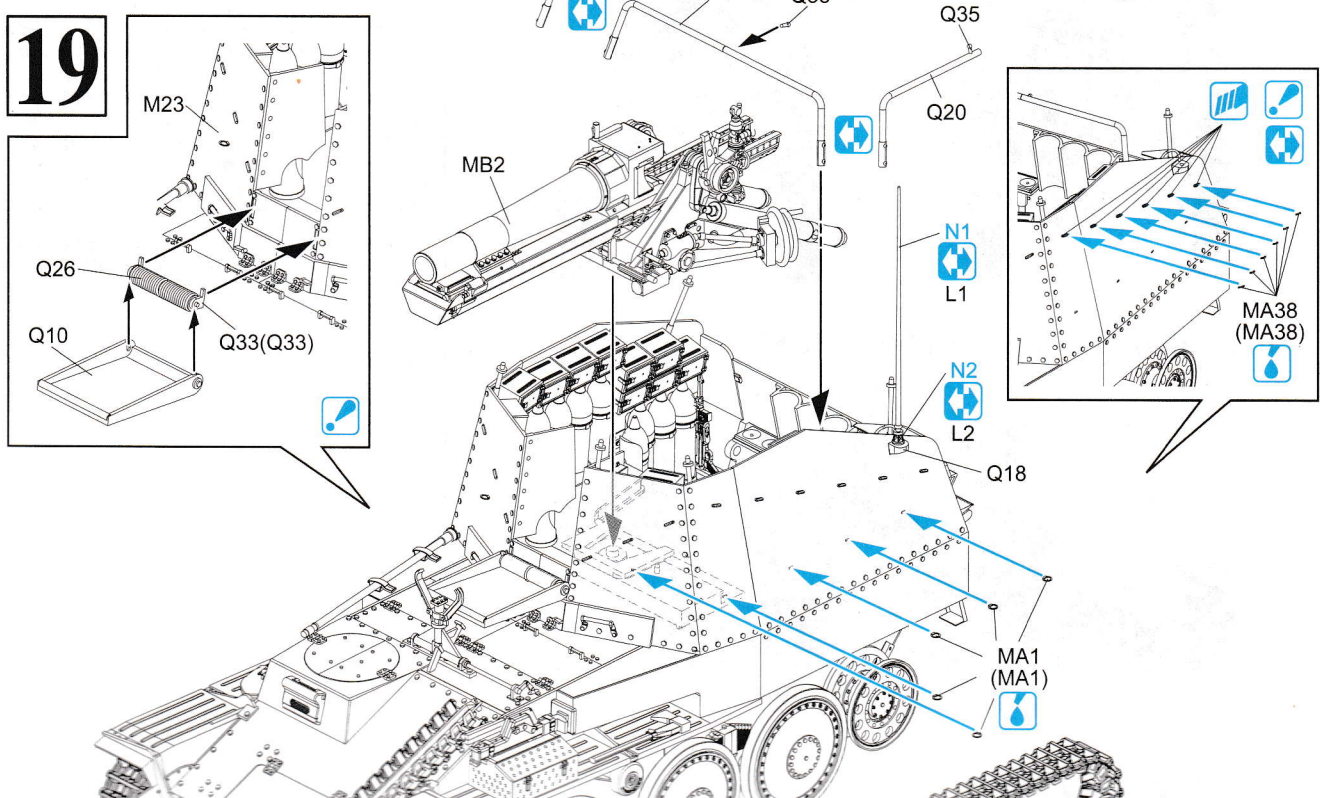
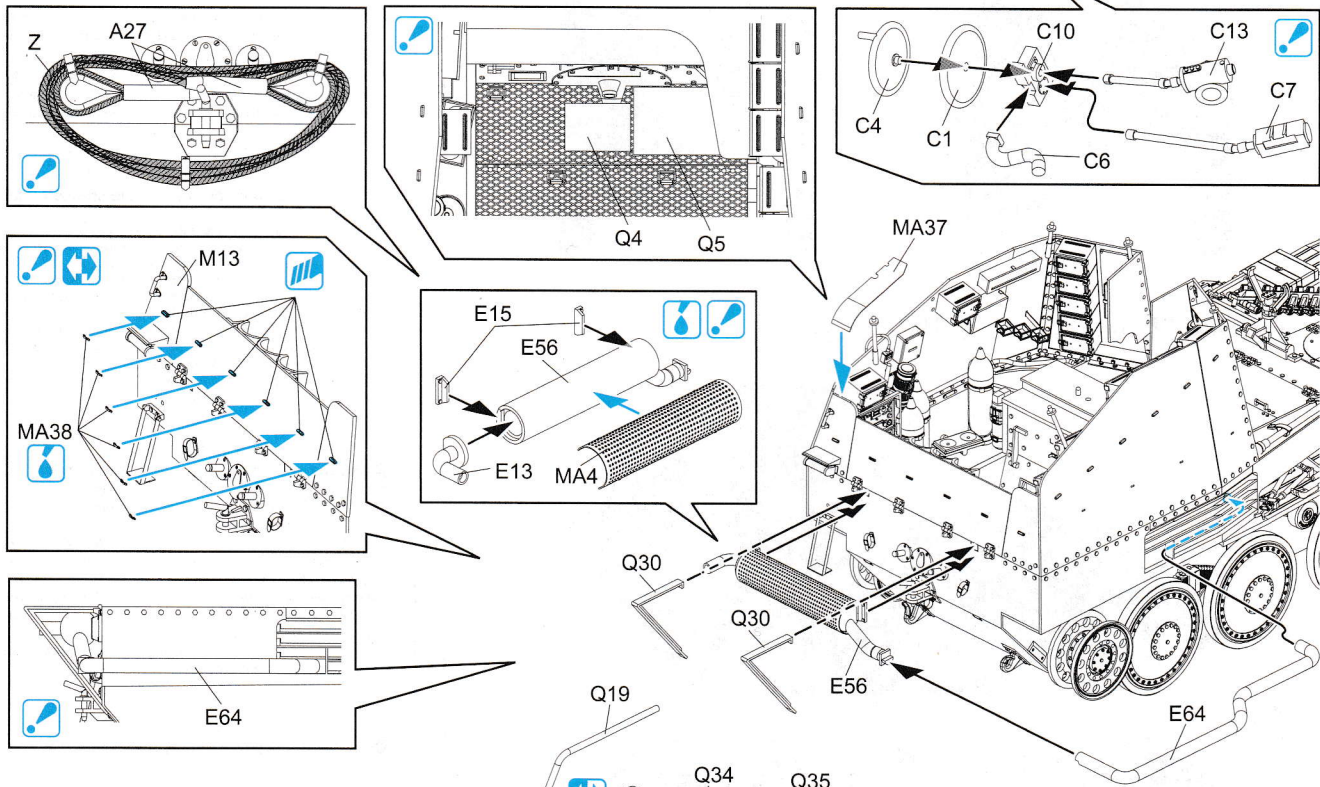
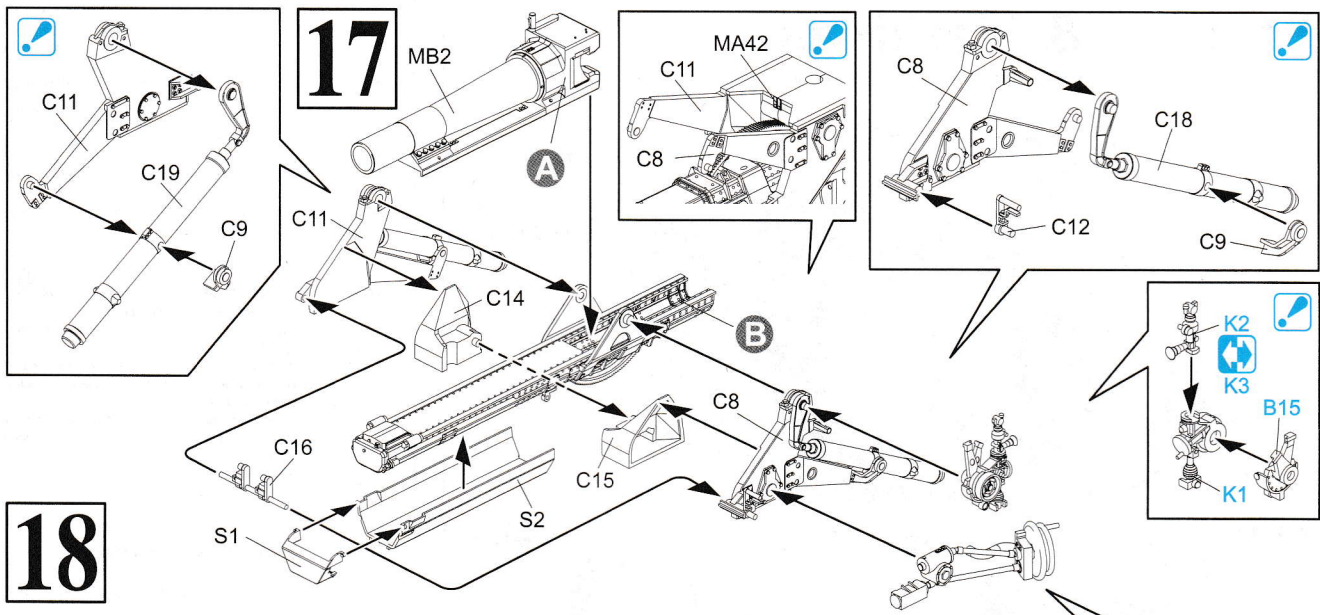


16

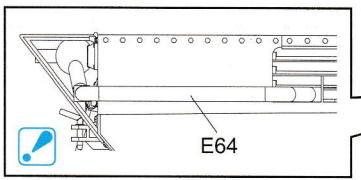
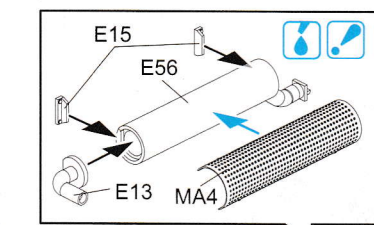
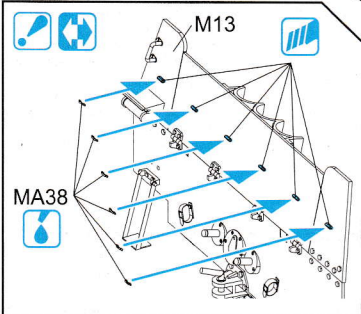
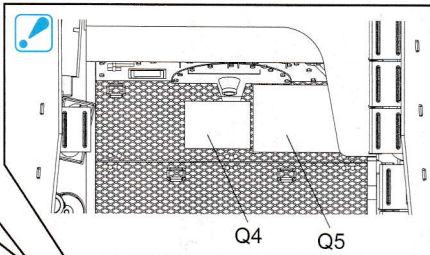
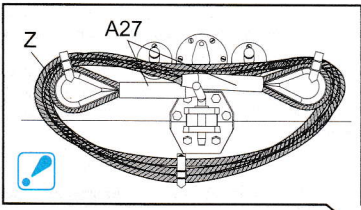
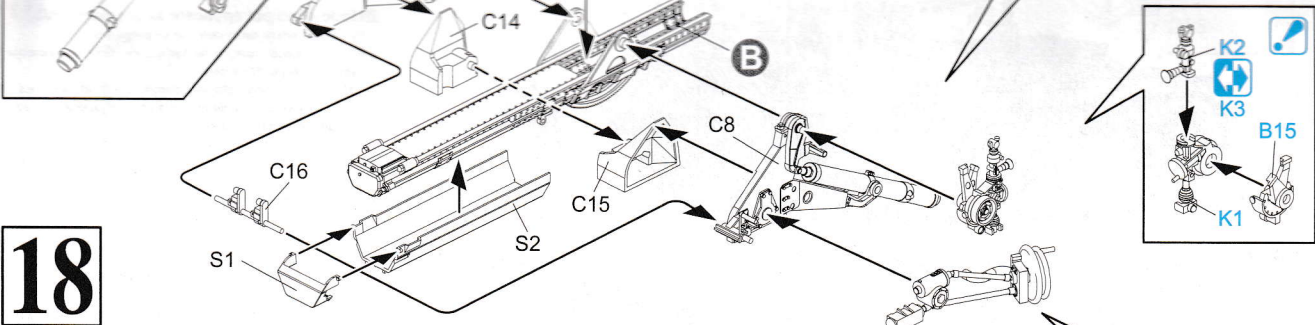


15

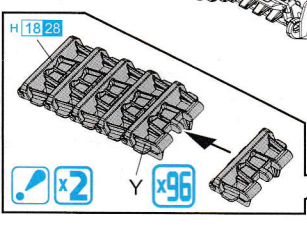
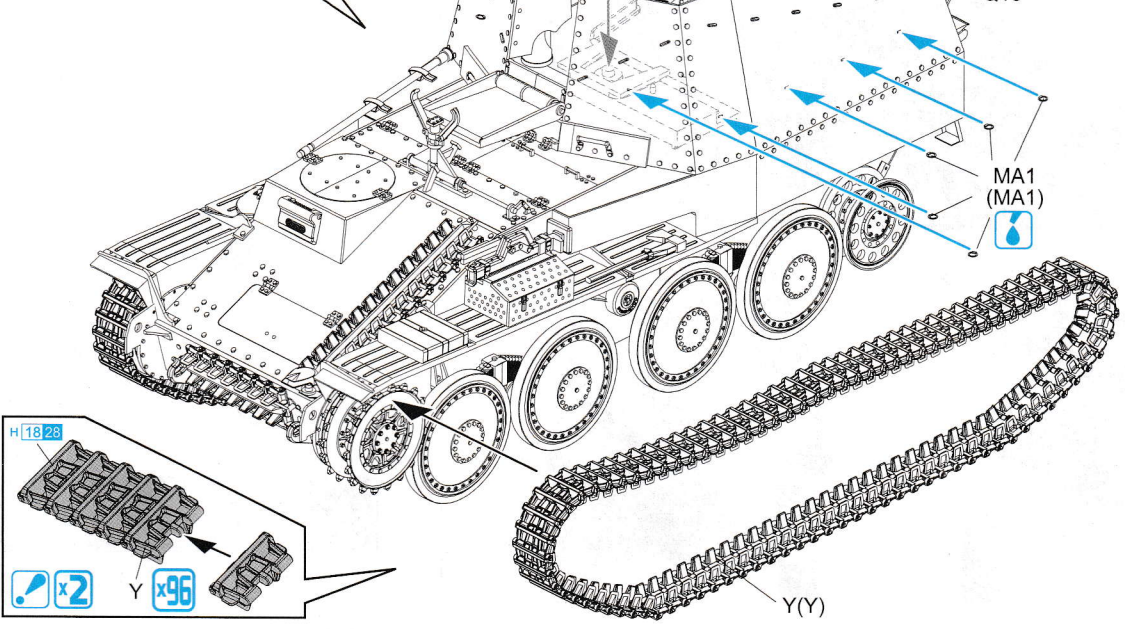
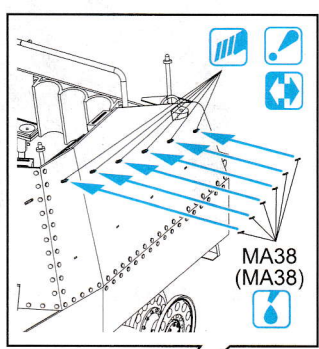
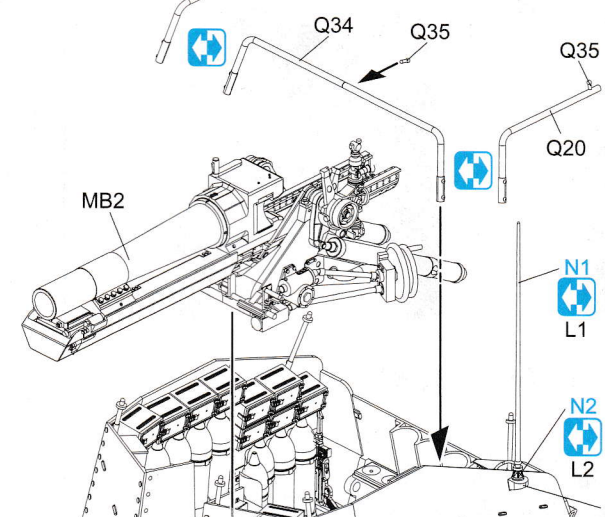
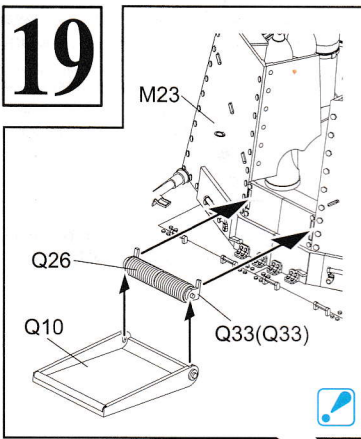




18



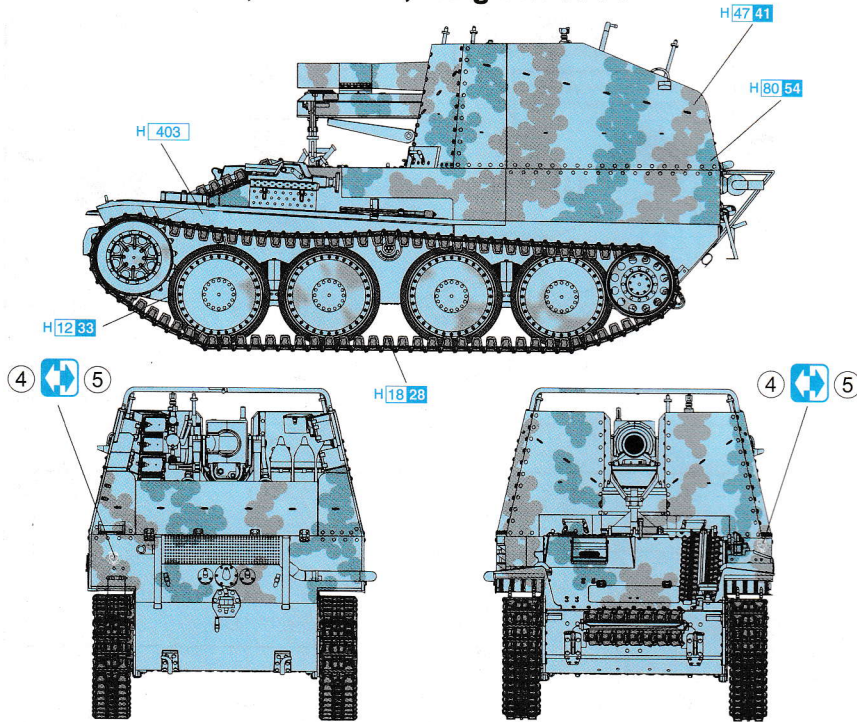
19



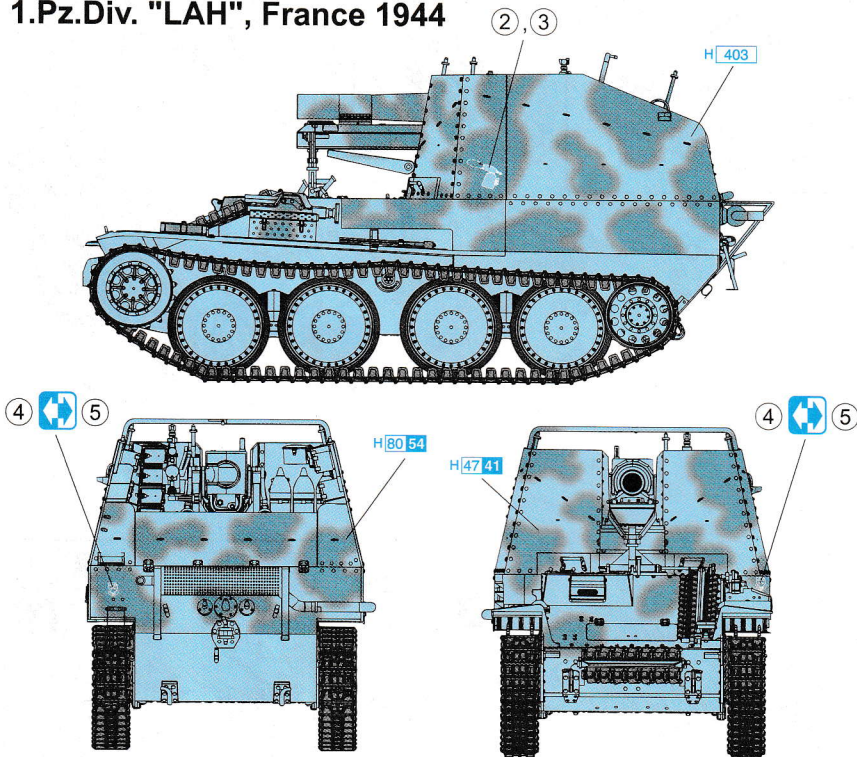
Painting & Markings

マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示

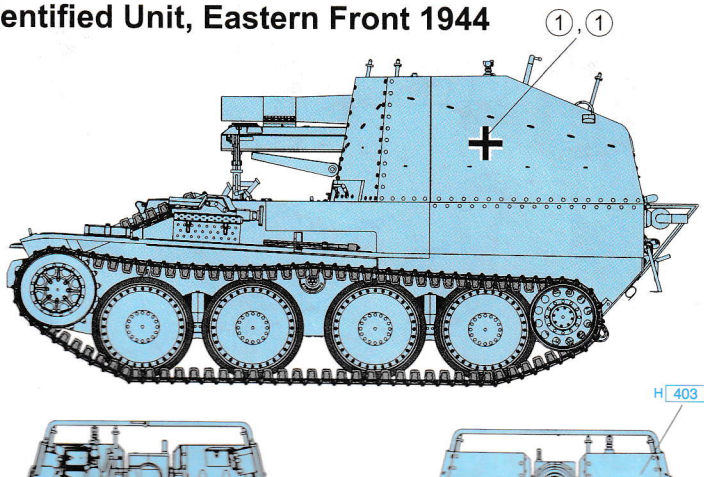
1.Pz.Div. "LAH", La Gleize, Belgium 1944



1.Pz.Div. "LAH", France 1944



Unidentified Unit, Eastern Front 1944



- デカールの貼り方
- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
 - ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
 - ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動かかぬかめぬ後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
 - ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
 - ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけ布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

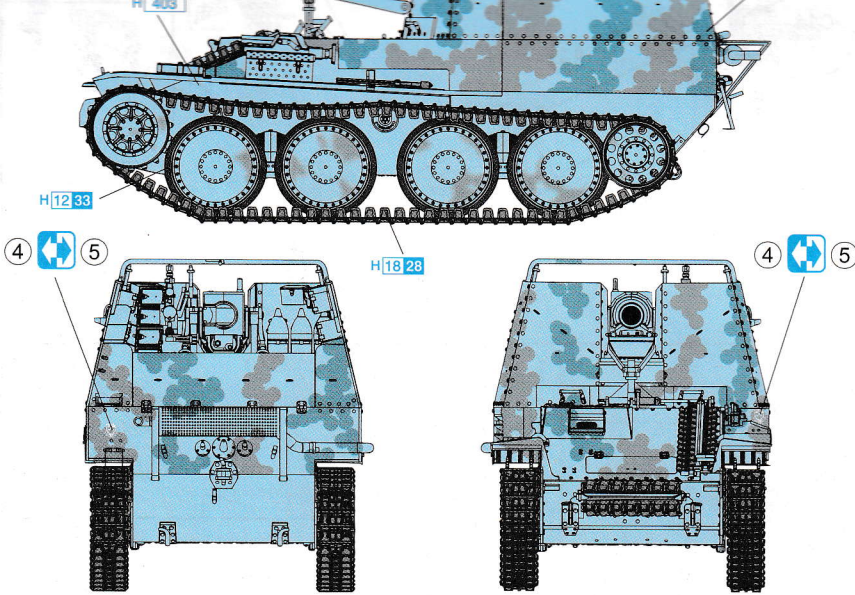
■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

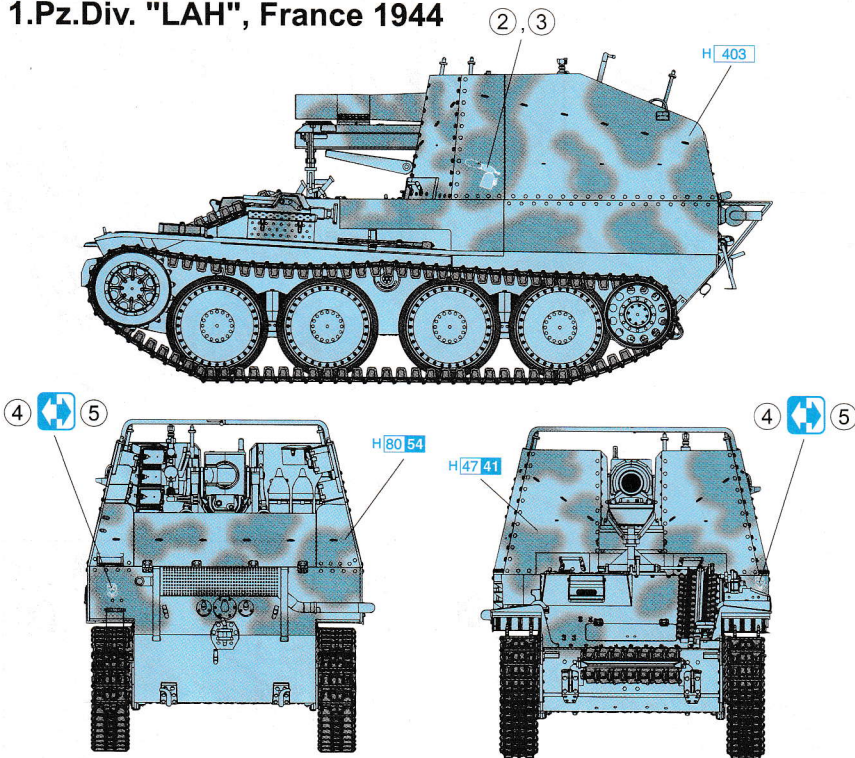
■貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

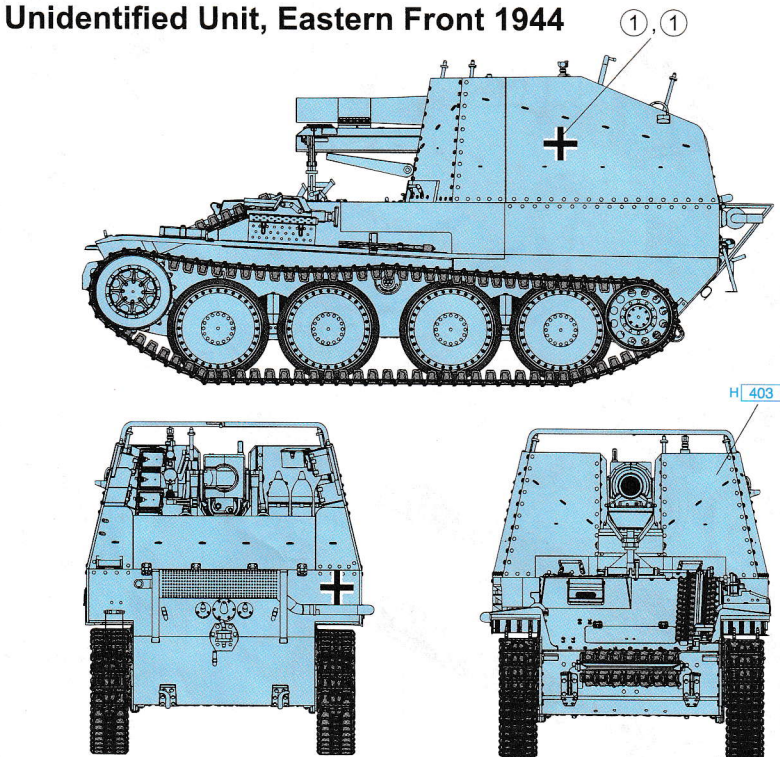
Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H. Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



1.Pz.Div. "LAH", France 1944



Unidentified Unit, Eastern Front 1944



Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布抹乾淨模型表面。
- ② 按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約 20 秒。
- ③ 用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



Copyright © 2008

6429-01